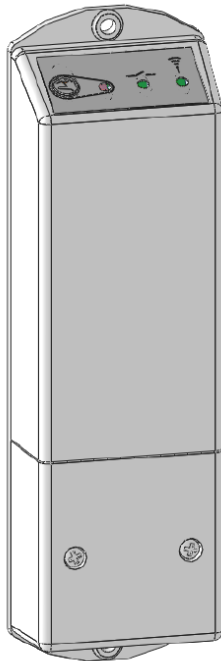


**WIRELESS  
WALL RECEIVER V26**



**V26**



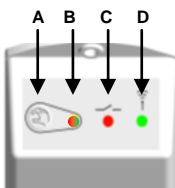
<b><u>UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA</u></b>	<b><u>CZ</u></b>
Nástěnný přijímač V26	4-5
<b><u>USER GUIDE</u></b>	<b><u>GB</u></b>
V26 Wall Receiver	6-7
<b><u>GUIDE D'UTILISATION</u></b>	<b><u>FR</u></b>
V26 Récepteur mural	8-9
<b><u>BEDIENUNGSANLEITUNG</u></b>	<b><u>D</u></b>
Wandempfänger V26	10-11
<b><u>GUIA DE USUARIO</u></b>	<b><u>ES</u></b>
Receptor mural V26	12-13
<b><u>Руководство по эксплуатации</u></b>	<b><u>RU</u></b>
Настенный приёмник V26	14-15
<b><u>Installation sheet</u></b>	<b><u>17-19</u></b>



### 1. Popis

- V26 - bezdrátový přijímač k montáži na instalační krabici KU 68, určený pro regulaci elektrického vytápění a odlahového vytápění v kombinaci s bezdrátovým termostatem typu V22 nebo přímo s centrální jednotkou V24.

- Termostat + přijímač - může být řízeno centrální jednotkou V24, čímž se zajistí plné ovládání topného systému z jednoho místa.



A (Tlačítko konfigurace RF)	B (zelená / červená)	C (červená)	D (zelená)	
/	zelená	/	/	Síla
Krátký stisk	zelená	/	/	okamžitý přenos RF
Stisk 3 vteřin	zelená	/	zelená flash	párování termostatu/centrální jednotky
Stisk 6 vteřin	Oranžová	/	zelená	párování závislého přijímače
Stisk 15 vteřin	Oranžová blinking	/	zelená blinking	Reset přijímače
/	zelená	červená	/	spuštěné vytápění
/	zelená	/	zelená flash	RF příjem
/	Oranžová	/	/	informace pilotního vodiče
/	zelená	/	zelená bliká (pravidelně)	Alarm RF

### 2. Technická charakteristika

Pracovní teplota:	0°C - 40°C
Přeprava a skladování:	-10°C až +50°C
Napájení:	230 Vac 50Hz
Elektrická ochrana:	Třída II – IP 44
Vstup pro pilotní vodič (francouzský trh):	pilotní vodič -6 příkazů (fáze (L) )
Výstup:	Relé 16A 250 VAC
Maximální zátěž:	Až do 16A – 250Vac 50Hz (2 vodiče L, N)
Rádiová frekvence/ Dosah signálu:	868 MHz < 10mW (obousměrná komunikace) cca 100m v otevřeném prostoru / 30m v zástavbě
Normy a homologace:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Termostat je navržen v souladu s následujícími normami a jinými normativními dokumenty:	EN300220-1/2 EN 301489-1/3  R&TTE 1999/5/EC Nízké napětí 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

### 3. Pravidla pro instalaci a inicializaci RF

Pro zaručení optimálního příjmu instalujte a zapojte přijímač dle následujících pokynů:

- **Přijímač musí být umístěn ve vzdálenosti minimálně 50 cm od jiných elektrických a bezdrátových zařízení jako je GSM, Wi-Fi router.**
- Před započítím elektroinstalačních prací týkajících se přijímače, musí být silový (napájecí) obvod přijímače bez napětí - odpojen.
- Zapojte přijímač ke zdroji napětí.

Po instalaci je pro správnou inicializaci RF nutné dodržet následující postup spárování dle typu kombinace zařízení:

#### **Kombinace 1: Přijímač + termostat RF**

1. Přijímač přepněte do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
2. **RF LED** svítit zeleně - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz termostatu.
3. Postupujte dle návodu k termostatu - režim termostatu „**RF Init**“.
4. Vypnutí RF LED přijímače a vystoupení termostatu z režimu **RF init** signalizuje správné spárování obou prvků.

#### **Kombinace 2: Přijímač + RF termostat + centrální jednotka RF**

1. Provedte pokyny pro spárování s termostatem uvedené v části „Kombinace 1“.
2. Přijímač přepněte do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
3. **RF LED** svítit zeleně - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz centrální jednotky.
4. Postupujte dle návodu k centrální jednotce - režim spárování „**RF Init**“.
5. RF LED přijímače se VYPNE a centrální jednotka zobrazí zprávu, že proběhlo správné spárování obou prvků.

#### **Kombinace 3: Přijímač + Termostat RF + Centrální jednotka RF + závislý přijímač/přijímače**

1. Provedte pokyny pro spárování s termostatem a centrální jednotkou uvedené v části „Kombinace 2“.
2. Hlavní přijímač (přijímač spárovaný s termostatem a centrální jednotkou) přepněte do režimu přijímače **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 10 vteřin.
3. Svítit zelená/červená RF LED - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz závislého přijímače.
4. Přepněte závislý přijímač do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
5. RF LED hlavního a závislého přijímače se VYPNE, což znamená správné spárování obou prvků.
6. Na hlavní přijímač můžete napojit až 3 závislé přijímače, pro každý závislý přijímač zopakujte kroky 2 až 5.



#### **Poznámka:**

- V případě zařízení s pilotním vodičem musí být všechny přijímače, které jsou spolu propojené (hlavní + závislé), připojeny ke stejné zóně pilotního vodiče.

#### **Kombinace 4: Přijímač + centrální jednotka**

1. Přijímač přepněte do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
2. **RF LED** svítit zeleně - přijímač je v režimu rádiové konfigurace a očekává konfigurační příkaz centrální jednotky.
3. Postupujte dle návodu k centrální jednotce - režim spárování „**RF Init**“.
4. RF LED přijímače se VYPNE a centrální jednotka zobrazí zprávu, že obě jednotky jsou správně spárovány.

#### **Poznámka:**

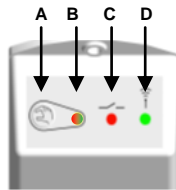
- Přijímač V26 může být spárován s přijímači V25 nebo V26 jako závislými jednotkami.
- V případě ztráty RF komunikace (RF Alarm) bude přijímač udržovat 20% topného cyklu, aby se zabránilo zamrznutí zařízení. Přijímač zůstane v režimu VYPNUTO, pokud byl termostatem, řídicí jednotkou, uveden do režimu VYPNUTO před ztrátou RF komunikace.
- LED jsou vypnuty od 20h do 8h Krátkým stisknutím tlačítka RF klíče reaktivní LED krátkou dobu





## 1. Presentation

- The V26 receiver is a Wall mounting receiver, specially designed to control electrical floor heating regulation in combination or not with a wireless thermostat V22 type.
- This couple (Thermostat Receiver) can also be managed by a Central V24 to have full control of your heating installation from one point.



A (RF configuration button)	B (Green/Red)	C (red)	D (green)	
/	green	/	/	Power ON
Short press	green	/	/	Instantaneous RF transmission
3sec press	green	/	Green flash	Thermostat or Central RF init.
6sec press	orange	/	Green	Slave receiver RF init.
15sec press	orange blinking	/	Green blinking	Reset of the receiver
/	green	red	/	Heating demand
/	green	/	Green flash	RF reception
/	orange	/	/	Pilot wire information
/	green	/	Permanently Green blinking	RF Alarm

## 2. Technical characteristics

<b>Environment. (Temperatures)</b>	
<b>Operating :</b>	0°C - 40°C
<b>shipping et storage :</b>	-10°C to +50°C
<b>Power supply</b>	230Vac 50Hz
<b>Electrical protection</b>	Class II - IP44
<b>Pilot wire Input (French market)</b>	6 orders Pilot Wire by phase (L)
<b>Output</b>	Relay 16Amps 250VAC
<b>Maximum Load</b>	Up to 16A - 250Vac 50Hz (2 wires L,N)
<b>Radio Frequency &amp; RF Receiving distance</b>	868MHz < 10mW (Bidirectional communication) Range of approximately 100m in open space. Range of approximately 30m in residential environment.
<b>Norms and homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
<b>Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:</b>	EN300220-1/2 EN301489-1/3  R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

### 3. Installation and RF Initialisation rules

Install and plug the receiver into the following guidelines to guaranty an optimal reception:

- The receiver must be put at a minimum distance of 50cm of all others electrical or wireless materials like GSM, Wi-Fi router.
- Before wiring work related to the receiver must be carried out only when de-energized
- Connect your receiver to the power supply.

Following your installation an order of pairing must be respected for a correct RF initialisation.

**Installation 1:** Receiver + RF thermostat

1. The receiver must be put in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
2. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
3. Please refer to the thermostat leaflet for enter the thermostat in "**RF Init**" mode.
4. The receiver RF LED must be switched OFF and the thermostat should exit the RF init mode to indicate correct paring between both elements.

**Installation 2:** Receiver + RF Thermostat + RF Central

1. Make the "Installation 1" rules for pairing with the thermostat.
2. The receiver must be put one time more in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
3. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
4. Please refer to the Central leaflet for more explanation about the pairing mode "**RF Init**".
5. The receiver RF LED must be switched OFF and the Central will show a message to indicate correct paring between both elements.

**Installation 3:** Receiver + RF Thermostat + RF Central + Slave receiver(s)

1. Make the "Installation 2" rules for pairing with the thermostat and the Central.
2. The Master receiver (receiver paired with the thermostat & Central) must be put in Receiver RF init mode by 10sec pressing on the RF Button.
3. Then the **RF LED** should be Green/Red fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
4. Put now the Slave receiver in RF init mode by 5sec pressing on the RF button.
5. The Master and Slave receiver RF LED must be switched OFF to indicate correct paring between both elements.
6. You can link up to 3 Slave receivers on a Master receiver, for this repeat the step 2 to 5 for each slave.



**Note:**

- In case of installation with Pilot Wire, all receiver linked together (Master + slave) must be connected to the same Pilot wire zone.

**Installation 4:** Receiver + Central

1. The receiver must be put in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
2. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a Central configuration address.
3. Please refer to the Central leaflet for more explanation about the pairing mode "**RF Init**".
4. The receiver RF LED must be switched OFF and the Central will show a message to indicate correct paring between both elements.

**Remarks:**

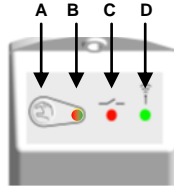
- The V26 receiver can be linked with a V25 or V26 receivers as slaves unit.
- In case of loss RF communication (RF Alarm), the receiver will follow 20% cycle of heating to prevent the installation against frost. (The receiver will stay in OFF mode if it was in OFF before loss of RF communication).
- The LEDs are turned off from 8pm to 8am; a short press on the RFkey reactive the LEDs for a short time





## 1. Présentation

- Le récepteur V26 est un récepteur mural spécialement conçu pour contrôler la régulation de système de chauffage électrique (Chauffage par le sol ou radiateur en combinaison ou non avec un thermostat V22)
- Ce couple (thermostat récepteur) pourra être géré par une central V24 pour avoir le contrôle total de votre installation de chauffage d'un même endroit.



A (Bouton de configuration RF)	B (Rouge/vert)	C (Rouge)	D (Vert)	
/	Vert	/	/	Alimenté
Appui court	Vert	/	/	Transmission RF instantanée
Appui de 3 sec	Vert	/	Vert clignotant rapide	initialisation RF du thermostat ou de la centrale.
Appui de 6 sec	orange	/	Vert	initialisation RF du récepteur esclave
Appui de 15 sec	orange blinking	/	Vert clignotant	réinitialisation du récepteur. (effacement des codes)
/	Vert	Rouge	/	Demande de chauffe
/	Vert	/	Vert clignotant rapide	Réception RF
/	orange	/	/	Signal sur le Fil pilote
/	Vert	/	Permanently Vert blinking	Alarme RF

## 2. Caractéristiques techniques

<b>Environnement. (Températures)</b>	
<b>Fonctionnement:</b>	0°C - 40°C
<b>Transport et stockage :</b>	-10°C à +50°C
<b>Alimentation</b>	230Vac 50Hz
<b>Protection électrique</b>	Classe II - IP44
<b>Entrée fil pilote (marché français)</b>	Fil pilote 6 ordres par phase (L)
<b>Sortie</b>	Relais 16Amps 250VAC
<b>Charge maximale</b>	Jusqu'à 16A - 250Vac 50Hz (2 fils L,N)
<b>Radio Fréquence &amp; Distance de réception</b>	868MHz < 10mW (communication bidirectionnelle) Environ 100m en milieu ouvert Environ 30m in environnement résidentiel
<b>Normes et homologation:</b>	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
<b>Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:</b>	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE



### 3. Installation et initialisation RF

Installez et branchez le récepteur suivant les instructions ci-dessous pour garantir une réception optimale :

- Le récepteur doit être placé à une distance minimale de 50 cm de tout appareil électrique ou matériel sans fil comme les GSM, routeur Wi-Fi
- Les travaux de câblage liés au récepteur doivent uniquement être faits hors tension
- Branchez votre récepteur

Suivant votre installation, un ordre d'appairage doit être respecté pour avoir une initialisation RF correcte.

**Installation 1:** récepteur + thermostat RF

1. Le récepteur doit être en mode "RF init" en appuyant pendant 5 secondes sur le bouton RF.
2. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
3. Se référer à la notice du thermostat pour le mettre en mode « **RF Init** »
4. La LED du récepteur doit s'éteindre et le thermostat doit quitter le mode RF Init pour indiquer que l'appairage s'est correctement déroulé.

**Installation 2:** récepteur + thermostat RF + Centrale RF

1. Suivre les instructions de « l'installation 1 » pour l'appairage avec le thermostat
2. Le récepteur doit être placé une nouvelle fois en mode « RF Init » en appuyant 5 secondes sur le bouton RF
3. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
4. Se référer à la notice de la centrale pour plus d'explications sur le mode d'appairage « **RF Init** »
5. La LED du récepteur doit s'éteindre et la centrale affiche un message pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments

**Installation 3:** récepteur + thermostat RF + Centrale RF + récepteur(s) esclaves

1. Suivre les instructions de « l'installation 2 » pour l'appairage avec le thermostat et la centrale
2. Le récepteur « maître » (récepteur appairé avec le thermostat et la centrale) doit être placé en mode Rf Init en appuyant 10 secondes sur le bouton RF
3. La LED RF doit être allumée en vert/rouge indiquant que le récepteur est en mode de configuration radio en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
4. Maintenant mettre le récepteur esclave en mode RF Init en appuyant 5 secondes sur le bouton RF.
5. Les LED RF des récepteurs maître et esclave doivent alors s'éteindre pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments
6. Vous pouvez lier jusqu'à 3 récepteurs esclaves par récepteur maître. Pour cela, répétez les étapes 2 à 5 pour chaque esclave



**Note:**

- Dans le cas d'une installation avec fil pilote, tous les récepteurs liés ensemble (maître + esclave) doivent être connectés sur la même zone de fil pilote.

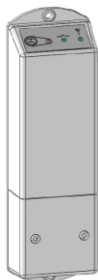
**Installation 4:** Récepteur + Centrale

1. Le récepteur doit être placé en mode "RF init" en appuyant pendant 5 secondes sur le bouton RF.
2. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration de la centrale.
3. Se référer à la notice de la centrale pour plus d'explications sur le mode d'appairage « **RF Init** »
4. La LED du récepteur doit s'éteindre et la centrale affiche un message pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments

**Remarques:**

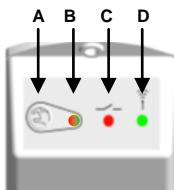
- Le récepteur V26 peut être lié à des récepteurs V25 ou V26 en tant qu'unité esclave.
- En cas de perte de communication RF (alarme RF), le récepteur suivra un cycle de 20% de chauffe pour protéger votre installation contre le gel. (le récepteur restera en mode OFF s'il était en mode OFF avant la perte de communication RF)
- Les LEDs sont éteintes de 20h à 8h ; un appui court sur la touche « RF » réactive les leds pendant un court instant





### 1. Beschreibung

- V26 drahtloser Empfänger für Montage auf die Installationsdose KU 68, zur Regelung der elektrischen Heizung und Fußbodenheizung in Kombination mit dem drahtlosen Thermostat Typ V22 oder direkt mit der Zentraleinheit V24 bestimmt.
- Thermostat + Empfänger - es kann von der Zentraleinheit V24 gesteuert werden, wodurch komplette Bedienung des Heizsystems aus einer Stelle gesichert ist.



A - (RF Konfigurationstaste)	B (Grün/Rot)	C (Rot)	D (Grün)	
/	Grün	/	/	Angetrieben
Kurze Betätigung	Grün	/	/	sofortige RF-Übertragung
Betätigung für 3 Sekunden	Grün	/	schnell blinkt grün	Paarung des Thermostates/der Zentraleinheit
Betätigung für 6 Sekunden	Orange	/	Grün	Paarung des abhängigen Empfängers
Betätigung für 15 Sekunden	Orange Blinkt	/	Grün Blinkt	Zurücksetzen des Empfängers
/	Grün	Rot	/	Heizung eingeschaltet
/	Grün	/	schnell blinkt grün	RF Empfang
/	Orange	/	/	Information des Pilotleiters
/	Grün	/	Blinkt (regelmäßig)	RF Alarm

### 2. Technische Charakteristik

Betriebstemperatur:	0°C - 40°C
Transport und Lagerung:	von -10°C bis +50°C
Speisung:	230 Vac 50Hz
Elektrischer Schutz:	Klasse II – IP 44
Eingang für Pilotleiter (französischer Markt):	Pilotleiter - 6 Befehle (Phase (L) )
Ausgang:	Relais 16A 250 VAC
Höchstbelastung:	Bis 16A – 250Vac 50Hz (2 Leiter L, N)
Radiofrequenz & Abstand für RF-Empfang:	868 MHz < 10mW (bidirektionale Kommunikation) Reichweite von ca. 100m in freiem Raum. Reichweite von ca. 30m in bewohnten Orten
Normen und Homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Der Thermostat ist entsprechend den folgenden Normen und anderen Normdokumenten projektiert.	EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Niederspannung 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

### 3. Regel für Installation und Initialisierung der Radiofrequenz

Zwecks optimalen Empfangs ist der Empfänger nach den folgenden Anweisungen zu installieren und anzuschließen.

- Der Empfänger ist immer im Abstand von mindestens 50 cm von anderen elektrischen und drahtlosen Einrichtungen, z.B. GSM, Wi-Fi Router zu installieren.
- Vor Beginn der Elektroinstallationsarbeiten am Empfänger ist der Kraftstromkreis (Speisekreis) des Empfängers zu trennen – er muss ohne Spannung sein.
- Den Empfänger zur Spannungsquelle anschließen.

Wegen richtiger Initialisierung der Radiofrequenz ist es nach der Installation nötig, das folgende Paarungsvorgehen gemäß dem Einrichtungstyp einzuhalten.

#### **Kombination 1: Empfänger – RF Thermostat**

1. Mit Betätigung der Taste RF für 5 Sekunden den Empfänger in das Regime **RF init** schalten.
2. Die **RF LED** leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Regime Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf Konfigurationsbefehl des Thermostates.
3. Nach den Bedienungsanweisungen des Thermostates vorgehen – Regime des Thermostats „**RF Init**“.
4. Ausschaltung der RF LED des Empfängers und Austritt des Thermostats aus dem Regime **RF** signalisiert richtige Paarung von beiden Elementen.

#### **Kombination 2: Empfänger + RF Thermostat + RF Zentraleinheit**

1. Die im Teil „Kombination 1“ angeführten Anweisungen zur Paarung mit dem Thermostat durchführen.
2. Mit Betätigung der Taste RF für 5 Sekunden den Empfänger in das Regime **RF init** schalten.
3. Die **RF LED** leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Regime Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf Konfigurationsbefehl der Zentraleinheit.
4. Nach den Bedienungsanweisungen der Zentraleinheit vorgehen – Regime der Paarung „**RF Init**“.
5. Die RF LED des Empfängers **SCHALTET SICH AUS** und die Zentraleinheit zeigt die Meldung an, dass beide Elemente richtig gepaart wurden.

#### **Kombination 3: Empfänger + RF Thermostat + RF Zentraleinheit + abhängiger Empfänger/abhängige Empfänger**

1. Die im Teil „Kombination 2“ angeführten Anweisungen zur Paarung mit dem Thermostat und der Zentraleinheit durchführen.
2. Mit Betätigung der Taste RF für 5 Sekunden den Hauptempfänger (den mit dem Thermostat und der Zentraleinheit gepaarten Empfänger) in das Regime des Empfängers **RF init** schalten.
3. Die **RF LED** leuchtet grün/rot – der Empfänger befindet sich im Regime der Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf Konfigurationsbefehl des abhängigen Empfängers.
4. Mit Betätigung der Taste RF für 5 Sekunden den abhängigen Empfänger in das Regime **RF init** schalten.
5. Die RF LED des Hauptempfängers und des abhängigen Empfängers **SCHALTET SICH AUS**, was richtige Paarung von beiden Elementen signalisiert.
6. An den Hauptempfänger können bis 3 abhängige Empfänger angeschlossen werden, für jeden abhängigen Empfänger sind die Schritte 2 bis 5 zu wiederholen.



#### **Bemerkung**

- Bei Einrichtungen mit Pilotleiter müssen alle Empfänger, die miteinander verbunden sind (Hauptempfänger + abhängige Empfänger), zu derselben Zone des Pilotleiters angeschlossen sein.

#### **Kombination 4: Empfänger + Zentraleinheit**

1. Mit Betätigung der Taste RF für 5 Sekunden den Empfänger in das Regime **RF init** schalten.
2. Die **RF LED** leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Regime der Radiokonfiguration und wartet auf Konfigurationsbefehl der Zentraleinheit
3. Nach den Bedienungsanweisungen der Zentraleinheit vorgehen – Regime der Paarung „**RF Init**“.
4. Die RF LED des Empfängers **SCHALTET SICH AUS** und die Zentraleinheit zeigt die Meldung an, dass beide Einheiten richtig gepaart sind.

#### **Bemerkung:**

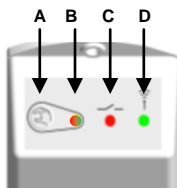
- Der Empfänger V26 kann mit den Empfängern V25 oder V26 als abhängigen Einheiten gepaart werden.
- Beim Verlust der RF Kommunikation (RF Alarm) erhält der Empfänger 20% des Heizzyklus um Einfrieren der Einrichtung zu verhindern. Der Empfänger bleibt im Regime **AUSGESCHALTET**, falls er vom Thermostat oder von der Zentraleinheit in das Regime **AUSGESCHALTET** noch vor dem Verlust der RF Kommunikation gebracht wurde.
- LEDs sind aus von 20h bis 8h, ein kurzer Druck auf die Taste "RF" reaktiviert LEDs für ein kurze Zeit





## 1. Descripción

- V26 receptor sin hilos para el montaje en la caja de instalación KU 68, destinado a la regulación de la calefacción eléctrica y a la calefacción de suelo en combinación con el termostato sin hilos tipo V22 o directamente con la unidad central V24.
- Termostato + receptor - puede controlarse por la unidad central V24, asegurando así un control completo del sistema calefactor de un solo lugar.



A (Tecla de configuración RF)	B (rojo/verde)	C (rojo)	D (verde)	
/	verde	/	/	powered
Presionar corto	verde	/	/	transmisión inmediata RF
Presionar 3 seg	verde	/	Verde parpadea	emparejamiento del termostato / unidad central
Presionar 6 seg	naranja	/	verde	emparejamiento del receptor dependiente
Presionar 15 seg	naranja parpadeante	/	Verde parpadeo	Reajuste del receptor
/	verde	rojo	/	calefacción encendida
/	verde	/	Verde parpadea	Recepción de RF
/	naranja	/	/	informaciones del conductor piloto
/	verde	/	Verde parpadeo (regularmente)	alarma RF

## 2. Característica técnica

Temperatura de marcha:	0°C - 40°C
Transporte y almacenamiento:	-10°C hasta +50°C
Alimentación:	230 Vac 50Hz
Protección eléctrica:	Clase II – IP 44
Entrada para el conductor piloto (mercado francés):	conductor piloto - 6 órdenes (fase (L) )
Salida:	Relé 16A 250 VAC
Carga máxima:	De hasta 16A – 250Vac 50Hz (2 conductores L, N)
Frecuencia de radio & Distancia para la recepción de RF:	868 MHz < 10mW (comunicación en ambos sentidos) Alcance de unos 100 m en espacios abiertos. Alcance de unos 30 m en lugares habitados.
Normas y homologación:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Baja tensión 2006/95/CE EMC 2004/108/CE
El termostato se concibe de acuerdo con las siguientes normas y otros documentos normativos:	

### 3. Reglas para la instalación e iniciación de RF

Instale el receptor según las siguientes instrucciones para asegurar una recepción óptima:

- Es necesario que el receptor esté colocado a una distancia de 50 cm como mínimo de otros dispositivos eléctricos y sin hilos, como por ejemplo GSM, Wi-Fi router.
- Antes de empezar los trabajos de electroinstalación relacionados con el receptor es necesario comprobar que el circuito de potencia (de alimentación) no está bajo tensión - que está desconectado.
- Conecte el receptor a la fuente de tensión.

Para la iniciación correcta de RF es necesario respetar después de la instalación el siguiente procedimiento de emparejamiento según el tipo de combinación del dispositivo:

#### Combinación 1: Receptor + termóstato RF

5. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
6. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración del termóstato.
7. Continúe siguiendo las instrucciones de uso del termóstato - régimen del termóstato **,RF Init"**.
8. Si los dos elementos están emparejados de una manera correcta, se apaga el RF LED receptor y el termóstato sale del régimen **RF init**.

#### Combinación 2: Receptor + termóstato RF + unidad central RF

6. Realice las instrucciones para el emparejamiento con el termóstato mencionadas en el párrafo "Combinación 1".
7. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
8. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración de la unidad central.
9. Continúe siguiendo las instrucciones de uso de la unidad central - régimen del emparejamiento **,RF Init"**.
10. El RF LED del receptor SE APAGA y en la unidad central aparece la información sobre el emparejamiento correcto de los dos elementos.

#### Combinación 3: Receptor + Termóstato RF + Unidad central RF + receptor/receptores dependiente/s

7. Realice las instrucciones para el emparejamiento con el termóstato y con la unidad central mencionadas en el párrafo "Combinación 2".
8. Ponga el receptor principal (receptor emparejado con el termóstato y con la unidad central) en el régimen del receptor **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 10 segundos.
9. La luz de RF LED es verde/roja - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración del receptor dependiente.
10. Ponga el receptor dependiente en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
11. El RF LED del receptor principal y del dependiente SE APAGA, lo que significa el emparejamiento correcto de los dos elementos.
12. Es posible conectar hasta 3 receptores dependientes en el receptor principal; hay que repetir los pasos 2 hasta 5 para cada receptor dependiente.



#### Nota:

- los receptores correspondientes (el principal + los dependientes) dispongan de un sensor de suelo conectado.
- En el caso del dispositivo con conductor piloto deben quedar conectados a la misma zona del conductor piloto todos los receptores interconectados (el principal + los dependientes).

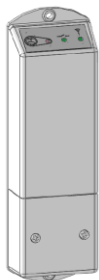
#### Combinación 4: Receptor + unidad central

5. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
6. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración de la unidad central.
7. Continúe siguiendo las instrucciones de uso de la unidad central - régimen de emparejamiento **,RF Init"**.
8. El RF LED del receptor SE APAGA y en la unidad central aparece la información sobre el emparejamiento correcto de las dos unidades.

#### Nota:

- El receptor V26 se puede emparejar con los receptores V25 o V26 como unidades dependientes.
- En el caso de que se pierda la comunicación RF (RF Alarm) el receptor seguirá manteniendo el 20 % del ciclo calefactor para evitar el congelamiento del dispositivo. El receptor se quedará en el régimen APAGADO en el caso de que el termóstato, la unidad de control lo haya puesto en el régimen APAGADO antes de la pérdida de la comunicación RF.
- LED están apagados de 20h a 8h, una pulsación corta en el botón "RF" reactivos leds durante un corto tiempo

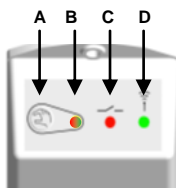




## 1. Descripción

- V26 беспроводной приемник, встраиваемый в установочную коробку KU 68, служит для регулирования электрического отопления и теплого пола в комбинации с беспроводным термостатом типа V22 или прямо с центральным блоком V24.

- Термостат + приемник – могут управляться центральным блоком V24, благодаря чему может быть обеспечено полное управление отопительной системой с одного места.



A (Кнопка конфигурации RF)	B (красный/зеленый)	C (красный)	D (зеленый)	
/	зеленый	/	/	питание
Короткое нажатие	зеленый	/	/	мгновенная передача RF
Нажатие 3 секунд	зеленый	/	Часто мигающий зеленый	спаривание термостата/ центрального блока
Нажатие 6 секунд	Оранжевый	/	зеленый	спаривание зависимого приёмника
Нажатие 15 секунд	мигает оранжевым	/	зеленый луч	Сброс приемника
/	зеленый	красный	/	отопление включено
/	зеленый	/	Часто мигающий зеленый	Радиоприемное
/	Оранжевый	/	/	информация пилотного провода
/	зеленый	/	зеленый Мигает (регулярно)	аларм RF

## 2. Техническая характеристика

Рабочая температура:	0°C - 40°C
Перевозка и складирование:	-10°C до +50°C
Питание:	230 В AC 50Гц
Электрическая защита:	Класс II – IP 44
Вход для пилотного провода (франц. рынок):	пилотный провод -6 команд (фаза (L) )
Выход:	Реле 16А 250 ВАС
Максимальная нагрузка:	Вплоть до 16А – 250В AC 50Гц (2 провода L, N)
Радиочастота & Расстояние на прием РЧ:	868 МГц < 10мВт (двухсторонняя связь) Дальность действия примерно 100м на открытой местности. Дальность действия примерно 30м в жилых районах.
Нормы и гомологирование:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Термостат предложен в соответствии со следующими нормами и другими нормативными документами:	EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Низкое напряжение 2006/95/CE ЭМС 2004/108/CE

### 3. Правила по установке и инициализации RF

Чтобы обеспечить оптимальный прием, установите и соедините приёмник согласно следующих инструкций:

- Приёмник следует устанавливать на расстоянии как минимум 50 см от других электрических и беспроводных приборов, таких, как GSM, Wi-Fi router.
- Прежде чем приступить к электромонтажным работам, связанным с приёмником, силовой (питающий) контур приёмника должен быть извлечен от напряжения - отключен.
- Присоедините приёмник к источнику напряжения.

После установки, чтобы инициализация RF состоялась правильно, необходимо соблюсти метод спаривания в соответствии с типом комбинации приборов

#### Комбинация 1: Приёмник + термостат RF

1. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажимая кнопку RF в течение 5 секунд.
2. **RF LED** светится зеленым светом - приёмник находится в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команду произвести конфигурирование от термостата.
3. Действуйте в соответствии с инструкциями к термостату - режим термостата „**RF Init**“.
4. О выключении RF LED приёмника и о выходе термостата из режима **RF init** сигнализирует правильное спаривание обоих элементов.

#### Комбинация 2: Приёмник + RF термостат + центральный блок RF

11. Действуйте по инструкциям по спариванию с термостатом, приведенным в части „Комбинация 1“.
12. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажимая кнопку RF в течение 5 секунд.
13. **RF LED** светится зеленым светом - приёмник находится в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команду произвести конфигурирование от центрального блока.
14. Действуйте в соответствии с инструкциями к центральному блоку – режим спаривания „**RF Init**“.
15. RF LED приёмника ВЫКЛЮЧИТСЯ, а центральный блок выводит сообщение, что спаривание обоих элементов состоялось правильно.

#### Комбинация 3: Приёмник + Термостат RF + Центральный блок RF + зависимый приёмник/приёмники

13. Действуйте по инструкциям по спариванию с термостатом и центральным блоком, приведенным в части „Комбинация 2“.
14. Главный приёмник (приёмник, спаренный с термостатом и центральным блоком) переключите в режим приёмника **RF init**, нажимая кнопку RF в течение 10 секунд.
15. Светится зеленый/красный **RF LED** - приёмник находится в режиме конфигурации радиосвязи и ожидает команду произвести конфигурирование от зависимого приёмника.
16. Переключите зависимый приёмник в режим **RF init**, нажимая кнопку RF в течение 5 секунд.
17. RF LED главного и зависимого приёмников ВЫКЛЮЧИТСЯ, что означает, что спаривание обоих элементов состоялось правильно.
18. К главному приёмнику можно подсоединить до 3 зависимых приёмников, с каждым из зависимых приёмников повторите шаги от 2 до 5.



#### Примечание:

- В отношении прибора с пилотным проводом все приёмники, соединенные друг с другом (главный + зависимые), должны быть подключены к той же зоне пилотного провода.

#### Комбинация 4: Приёмник + центральный блок

9. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажимая кнопку RF в течение 5 секунд.
10. **RF LED** светится зеленым - приёмник находится в режиме радиоконфигурации и ожидает команду произвести конфигурирование от центрального блока.
11. Действуйте в соответствии с инструкциями к центральному блоку – режим спаривания „**RF Init**“.
12. RF LED приёмника ВЫКЛЮЧИТСЯ, а центральный блок выводит сообщение, что спаривание обоих приборов состоялось правильно.

#### Примечание:

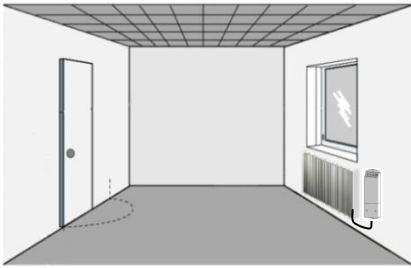
- Приёмник V26 разрешается спаривать с приёмниками V25 или V26 как зависимыми приборами.
- В случае потери RF связи (RF Аларм) приёмник будет поддерживать 20% отопительного цикла, что требуется для предупреждения замерзания системы. Приёмник остается в режиме ВЫКЛЮЧЕНО, если термостатом, блоком управления, был введен в режим ВЫКЛЮЧЕНО до потери RF связи.
- Не горят от 20h до 8 часов, короткое нажатие на кнопку «РФ» светодиоды реактивной в течение короткого времени



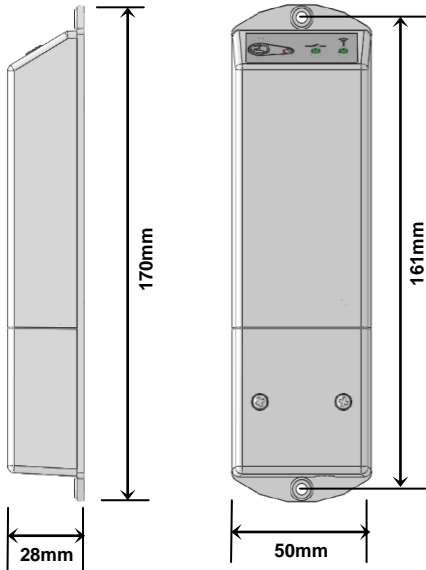




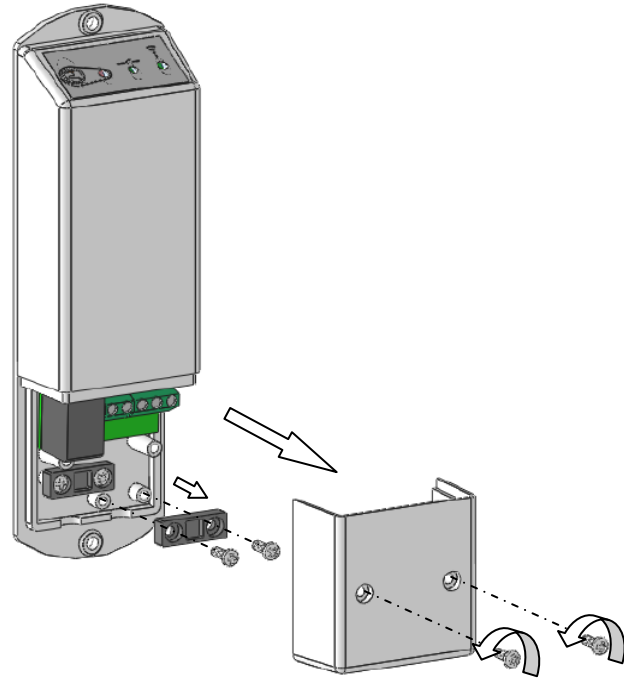
1



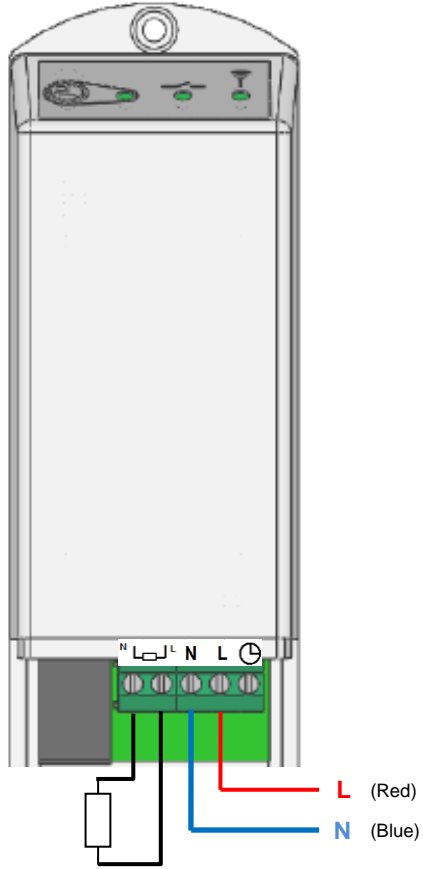
2



3



4



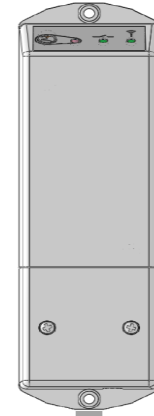
5

### Example of combination for Heater

Slave Unit (up to 3)



(1)



CZ	<p>K přijímači V26 můžete přímo zapojit max. 3600W (16A).  <b><u>Návod k instalaci:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Z bezpečnostních důvodů a z důvodu snadné instalace doporučujeme zapojovat pouze jeden radiátor ke každému přijímači, případně můžete použít další přijímače připojené jako závislé jednotky.</li> <li>• Pokud používáte řízení po pilotním vodiči, nezapomeňte aktivovat funkci pilotního vodiče v menu parametrů termostatu V22.</li> </ul>
GB	<p>You can drive directly up to 3600W (16A) with your receiver V63,  <b><u>Mounting instruction:</u></b></p> <p>For security reason and easy mounting we recommend to connect only one radiator to each receiver, in case of you can use other receivers linked as slave units.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If your installation uses the pilot wire, don't forget to active the Pilot Wire function on the parameter menu of V22 thermostat.</li> </ul>
F	<p>Vous pouvez piloter une puissance de 3600W (16A) directement avec les récepteurs V26.  <b><u>Instruction de montage:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour des raisons de sécurité et de facilité de câblage, nous préconisons de ne connecter qu'un seul radiateur sur chaque V26, dans le cas contraire vous pourrez utiliser un autre récepteur appairé en tant que slave</li> <li>• Si votre installation utilise le Fil Pilote, n'oubliez pas d'activer la fonction Fil Pilote depuis le menu paramètre de votre thermostat V22.</li> </ul>
D	<p>An den Empfänger V26 können max. 3600 W (16A) direkt angeschlossen werden.  <b><u>Installationsanweisung:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aus Sicherheitsgründen und wegen einfacher Installation wird es empfohlen, nur ein Heizkörper an einen Empfänger anzuschließen, eventuell können andere als abhängige Einheiten angeschlossene Empfänger verwendet werden.</li> <li>• Falls die Steuerung mittels Pilotleiters verwendet wird, ist die Funktion des Pilotleiters im Parametermenü des Thermostates V22 zu aktivieren.</li> </ul>
ES	<p>Se pueden conectar 3600W (16A) como máximo al receptor V26.  <b><u>Instrucciones de instalación:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Por motivos de seguridad y por motivos de una instalación fácil recomendamos conectar solamente un calefactor para cada receptor; se pueden utilizar también otros receptores conectados como unidades dependientes.</li> <li>• En el caso de que usted utilice el control por conductor piloto, no olvide activar la función de conductor piloto en el menú de parámetros del termóstato V22.</li> </ul>
RU	<p>К приемнику V26 можно прямо подводить 3600Вт (16А).  <b><u>Инструкция по установке:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• С целью безопасности и для облегчения установки рекомендуем к каждому приемнику присоединять только один радиатор, или использовать другие приемники, подключенные в качестве зависимых приборов.</li> <li>• В случае применения управления через пилотный провод, не забудьте активировать функцию пилотного провода в меню параметров термостата V22.</li> </ul>

